STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
March 1961

RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de mars 1961

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

		Page
Note by the Secretariat		3
PART I	Treaties and international agreements registered: Nos. 5594 to 5664	5
PART II	Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 579 to 581	15
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	16
CORRIGENDUM	to Statement of July 1960 (ST/LEG/SER.A/161)	31

TABLE DES MATIERES

		Page
Note du Secrétariat		3
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 5594 à 5664	5
PARTIE II	Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: Nos 579 à 581	15
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	16
RECTIFICATIF	au relevé de juillet 1960 (ST/LEG/SER.A/161)	31

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for intiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé continennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectueur l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered during the month of March 1961

Nos. 5594 to 5664

No. 5594 UNITED STATES OF AMERICA AND CEYLON:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Colombo, on 30 September 1960.

Came into force on 30 September 1960, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 1 March 1961.

No. 5595 UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a child feeding program. Rome, 19 July 1960.

Came into force on 19 July 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 1 March 1961.

No. 5596 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments. Monrovia, 6 and 12 September 1960.

Came into force on 12 September 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 1 March 1961.

No. 5597 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND COSTA RICA:
Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at San José, on 10 January 1961.

Came into force on 10 January 1961, upon signature, in accordance with article X.
Official texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 1 March 1961.

No. 5598 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:
Convention (No. 108) concerning Seafarer's National Identity Documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958.

In accordance with article 8, the Convention came into force on 19 February 1961, twelve months after the date on which the ratifications of two Members had been registered with the Director-General of the International Labour Office. Thereafter, the Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered. The ratifications on behalf of the following Members have been registered with the Director-General of the International Labour office on the dates indicated:

Tunisia	26 October	1959
Ghana	19 February	1960
Honduras	20 June	1960
Guatemala	28 November	1960

Official texts: English and French.
Registered by the International Labour Organisation on 5 March 1961.

No. 5599 AUSTRIA AND EL SALVADOR:
Commercial Treaty. Signed at San Salvador, on 23 March 1960.

Came into force on 1 August 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification at Mexico City, in accordance with article VII.
Official texts: German and Spanish.
Registered by Austria on 6 March 1960.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mars 1961

No 5594 à 5664

No 5594 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CEYLAN:
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Colombo, le 30 septembre 1960.

Entré en vigueur le 30 septembre 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er mars 1961.

No 5595 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE:
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme d'alimentation des enfants. Rome, 19 juillet 1960.

Entré en vigueur le 19 juillet 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er mars 1961.

No 5596 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBERIA:
Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements privés. Monrovia, 6 et 12 septembre 1960.

Entré en vigueur le 12 septembre 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er mars 1961.

No 5597 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET COSTA RICA:
Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à San José, le 10 janvier 1961.

Entré en vigueur le 10 janvier 1961, dès la signature, conformément à l'article X.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 1er mars 1961.

No 5598 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL:
Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958.

Conformément à l'article 8, la Convention est entrée en vigueur le 19 février 1961, douze mois après la date à laquelle les ratifications de deux membres ont été enregistrées par le Directeur général du Bureau international du Travail. Par la suite, la Convention entrera en vigueur pour chaque membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée. Les ratifications au nom des membres ci-après ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

Tunisie	26 octobre	1959
Ghana	19 février	1960
Honduras	20 juin	1960
Guatemala	28 novembre	1960

Textes officiels anglais et français.
Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 5 mars 1961.

No 5599 AUTRICHE ET SALVADOR:
Traité de commerce. Signé à San Salvador, le 23 mars 1960.

Entré en vigueur le 1er août 1960, date de l'échange des instruments de ratification à Mexico, conformément à l'article VII.
Textes officiels allemand et espagnol.
Enregistré par l'Autriche le 6 mars 1960.

No. 5600 AUSTRIA AND SPAIN:
Commercial Treaty (with annexes). Signed at Madrid, on 17 June 1960.

Came into force on 17 June 1960, upon signature, in accordance with article IX.
Official texts: German and Spanish.
Registered by Austria on 7 March 1961.

No 5600 AUTRICHE ET ESPAGNE:
Traité de commerce (avec annexes). Signé à Madrid, le 17 juin 1960.

Entré en vigueur le 17 juin 1960, dès la signature, conformément à l'article IX.
Textes officiels allemand et espagnol.
Enregistré par l'Autriche le 7 mars 1961.

No. 5601 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND CUBA:
Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at New York, on 10 March 1961.

Came into force on 10 March 1961, upon signature, in accordance with article X.
Official texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 10 March 1961.

No 5601 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET CUBA:
Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à New-York, le 10 mars 1961.

Entré en vigueur le 10 mars 1961, dès la signature, conformément à l'article X.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 10 mars 1961.

No. 5602 AUSTRALIA AND FINLAND:
Exchange of notes constituting an agreement on visas and visa fees. Sidney, 7 February 1961 and Canberra, 21 February 1961.

Came into force on 1 March 1961, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by Australia on 13 March 1961.

No 5602 AUSTRALIE ET FINLANDE:
Echange de notes constituant un accord relatif aux visas et aux droits de visa. Sydney, 7 février 1961 et Canberra, 21 février 1961.

Entré en vigueur le 1er mars 1961, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Australie le 13 mars 1961.

No. 5603 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND CHAD:
Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Fort Lamy, on 23 January 1961 and at New York, on 2 February 1961.

Came into force on 2 February 1961, upon signature, in accordance with article X.
Official texts: English and French.
Registered ex officio on 13 March 1961.

No 5603 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET TCHAD:
Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à Fort-Lamy, le 23 janvier 1961 et à New York, le 2 février 1961.

Entré en vigueur le 2 février 1961, dès la signature, conformément à l'article X.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré d'office le 13 mars 1961.

No. 5604 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND FEDERATION OF NIGERIA:
Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Lagos, on 10 February 1961.

Came into force on 10 February 1961, upon signature, in accordance with article X.
Official text: English.
Registered ex officio on 13 March 1961.

No 5604 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET FEDERATION DE NIGERIA:
Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à Lagos, le 10 février 1961.

Entré en vigueur le 10 février 1961, dès la signature, conformément à l'article X.
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 13 mars 1961.

No. 5605 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EL SALVADOR:

Guarantee Agreement—Guajoyo Hydroelectric Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Comisión Ejecutiva Hidroelectrica del Rio Lempa). Signed at Washington, on 29 July 1960.

Came into force on 17 November 1960, upon notification by the Bank to the Government of El Salvador.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 14 March 1961.

No 5605 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SALVADOR:
Contrat de garantie — Projet de Guajoyo relatif à l'énergie hydro-électrique — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Comisión Ejecutiva Hidroelectrica del Rio Lempa). Signé à Washington, le 29 juillet 1960.

Entré en vigueur le 17 novembre 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement salvadorègne.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 mars 1961.

No. 5606 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND NORWAY:

Loan Agreement—Tokke Expansion Project—(with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 2 December 1960.

Came into force on 10 January 1961, upon notification by the Bank to the Government of Norway.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 14 March 1961.

No 5606 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NORVEGE:
Contrat d'emprunt — Projet relatif au développement des installations de Tokke — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 2 décembre 1960.

Entré en vigueur le 10 janvier 1961, dès notification par la Banque au Gouvernement norvégien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 mars 1961.

No. 5607 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PANAMA:

Loan Agreement—Second Road Project—(with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 19 August 1960.

Came into force on 16 December 1960, upon notification by the Bank to the Government of Panama.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 14 March 1961.

No. 5608 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Guarantee Agreement—Atlantic Railroad Equipment Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Ferrocarriles Nacionales de Colombia). Signed at Washington, on 20 September 1960.

Came into force on 19 January 1961, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 14 March 1961.

No. 5609 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COSTA RICA:

Guarantee Agreement—Industrial Equipment Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Banco Central de Costa Rica). Signed at Washington, on 4 May 1960.

Came into force on 12 September 1960, upon notification by the Bank to the Government of Costa Rica.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 14 March 1961.

No. 5610 FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS:

Agreement (with annexes) for the establishment on a permanent basis of a Latin-American Forest Research and Training Institute under the auspices of the Food and Agriculture Organization of the United Nations. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its tenth session, Rome, 18 November 1959.

In accordance with article XV, the Agreement came into force on 16 November 1960 in respect of the following States on behalf of which the instruments of acceptance were deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on the dates indicated:

Guatemala	5 October	1960
Venezuela	11 October	1960
France	26 October	1960
Nicaragua	8 November	1960
Netherlands	16 November	1960
Panama	16 November	1960

It came into force in respect of the following States on the respective dates of deposit of their instruments of acceptance as indicated below:

Peru	6 December	1960
Ecuador	23 January	1961

Official texts: English, French and Spanish.
Registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 14 March 1961.

No. 5611 BELGIUM AND MOROCCO:

Convention concerning extradition and judicial assistance in criminal matters (with Additional Protocol). Signed at Rabat, on 27 February 1959.

Came into force on 20 January 1961, thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Brussels on 21 December 1960, in accordance with article 39 (2).
Official text: French.
Registered by Belgium on 17 March 1961.

No 5607 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PANAMA:

Contrat d'emprunt — Deuxième projet routier — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 19 août 1960.

Entré en vigueur le 16 décembre 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement panaméen.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 mars 1961.

No 5608 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:

Contrat de garantie — Projet d'équipement du chemin de fer de l'Atlantique — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et les Ferrocarriles Nacionales de Colombia). Signé à Washington, le 20 septembre 1960.

Entré en vigueur le 19 janvier 1961, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 mars 1961.

No 5609 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COSTA RICA:

Contrat de garantie — Projet relatif à l'équipement industriel — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et le Banco Central de Costa Rica). Signé à Washington, le 4 mai 1960.

Entré en vigueur le 12 septembre 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement du Costa Rica.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 mars 1961.

No 5610 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE:

Accord (avec annexes) pour la création d'un Institut latino-américain permanent de recherche et de formation professionnelle forestières sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa dixième session, Rome, 18 novembre 1959.

Conformément à l'article XV, l'Accord est entré en vigueur le 16 novembre 1960 en ce qui concerne les Etats énumérés ci-après, au nom desquels les instruments d'acceptation ont été déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aux dates indiquées:

Guatemala	5 octobre	1960
Venezuela	11 octobre	1960
France	26 octobre	1960
Nicaragua	8 novembre	1960
Pays-Bas	16 novembre	1960
Panama	16 novembre	1960

L'Accord est par la suite entré en vigueur en ce qui concerne les Etats ci-après aux dates indiquées, qui sont celles du dépôt de leur instrument d'acceptation:

Pérou	6 décembre	1960
Equateur	23 janvier	1961

Textes officiels anglais, français et espagnol.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 14 mars 1961.

No 5611 BELGIQUE ET MAROC:

Convention d'extradition et d'entraide judiciaire en matière pénale (avec Protocole additionnel). Signée à Rabat, le 27 février 1959.

Entrée en vigueur le 20 janvier 1961, trente jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bruxelles le 21 décembre 1960, conformément à l'article 39 (2).
Texte officiel français.
Enregistrée par la Belgique le 17 mars 1961.

No. 5612 UNION OF SOUTH AFRICA AND IRELAND:
Parcel Post Agreement. Signed at Cape Town, on 13 April 1960 and at Dublin, on 9 June 1960.

Came into force on 1 July 1960, in accordance with article 20.
Official text: English.
Registered by the Union of South Africa on 17 March 1961.

No. 5613 YUGOSLAVIA AND BULGARIA:
Convention on the upkeep, maintenance and renewal of the border line, border markings and border signs on the Yugoslav-Bulgarian border. Signed at Sofia, on 16 June 1956.

Came into force on 28 January 1957 by an exchange of notes, in accordance with article 9.
Official texts: Serbo-Croat and Bulgarian.
Registered by Yugoslavia on 17 March 1961.

No. 5614 YUGOSLAVIA AND ITALY:
Agreement (with annexes) concerning minor frontier traffic. Signed at Videm, on 3 February 1949.

Came into force on 3 February 1949, the date of signature, in accordance with article 18.
Official texts: Serbo-Croat and Italian.
Registered by Yugoslavia on 17 March 1961.

No. 5615 YUGOSLAVIA AND CZECHOSLOVAKIA:
Convention on the co-operation in the field of the social policy. Signed at Belgrade, on 22 May 1957.

Came into force on 28 December 1957, the thirtieth day from the day of the exchange of the instruments of ratification which took place at Prague on 28 November 1957, in accordance with article 11.
Official texts: Serbo-Croat and Czech.
Registered by Yugoslavia on 17 March 1961.

No. 5616 YUGOSLAVIA AND BULGARIA:
Protocol on crossings of the mutual frontier. Signed at Sofia, on 4 April 1956.

Came into force on 4 April 1956, the date of signature, in accordance with article 7.
Official texts: Serbo-Croat and Bulgarian.
Registered by Yugoslavia on 17 March 1961.

No. 5617 YUGOSLAVIA AND CZECHOSLOVAKIA:
Convention concerning social insurance. Signed at Belgrade, on 22 May 1957.

Came into force on 1 December 1957, the first day of the month following the exchange of the instruments of ratification which took place at Prague on 28 November 1957, in accordance with article 36.
Official texts: Serbo-Croat and Czech.
Registered by Yugoslavia on 17 March 1961.

No. 5618 YUGOSLAVIA AND CEYLON:
Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Belgrade, on 5 May 1959.

Came into force on 29 September 1959 by an exchange of notes.
Official text: English.
Registered by Yugoslavia on 17 March 1961.

No. 5619 YUGOSLAVIA AND GREECE:
Agreement concerning the introduction of through mail wagons on PA and AP trains on the Belgrade-Thessaloniki route, in both directions, concluded between the postal authorities of the two countries. Signed at Belgrade, on 27 April 1957.

Came into force on 2 June 1957 by an exchange of notes, in accordance with article 9.
Official text: French.
Registered by Yugoslavia on 17 March 1961.

No 5612 UNION SUD-AFRICAINE ET IRLANDE:
Arrangement relatif à l'échange des colis postaux. Signé au Cap, le 13 avril 1960 et à Dublin, le 9 juin 1960.

Entré en vigueur le 1er juillet 1960, conformément à l'article 20.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Union sud-africaine le 17 mars 1961.

No 5613 YOUGOSLAVIE ET BULGARIE:
Convention relative à l'entretien et à la remise en état de la ligne frontière, et des bornes et signaux frontières sur la frontière bulgaro-yougoslave. Signée à Sofia, le 16 juin 1956.

Entrée en vigueur le 28 janvier 1957 par un échange de notes, conformément à l'article 9.
Textes officiels serbo-croate et bulgare.
Enregistrée par la Yougoslavie le 17 mars 1961.

No 5614 YOUGOSLAVIE ET ITALIE:
Accord (avec annexes) relatif au petit trafic frontalier. Signé à Videm, le 3 février 1949.

Entré en vigueur le 3 février 1949, date de la signature, conformément à l'article 18.
Textes officiels serbo-croate et italien.
Enregistré par la Yougoslavie le 17 mars 1961.

No 5615 YOUGOSLAVIE ET TCHECOSLOVAQUIE:
Convention de coopération en matière de politique sociale. Signée à Belgrade, le 22 mai 1957.

Entrée en vigueur le 28 décembre 1957, trentième jour à compter de la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Prague le 28 novembre 1957, conformément à l'article 11.
Textes officiels serbo-croate et tchèque.
Enregistrée par la Yougoslavie le 17 mars 1961.

No 5616 YOUGOSLAVIE ET BULGARIE:
Protocole relatif aux passages à la frontière commune. Signé à Sofia, le 4 avril 1956.

Entré en vigueur le 4 avril 1956, date de la signature, conformément à l'article 7.
Textes officiels serbo-croate et bulgare.
Enregistré par la Yougoslavie le 17 mars 1961.

No 5617 YOUGOSLAVIE ET TCHECOSLOVAQUIE:
Convention relative aux assurances sociales. Signée à Belgrade, le 22 mai 1957.

Entrée en vigueur le 1er décembre 1957, premier jour du mois suivant l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Prague le 28 novembre 1957, conformément à l'article 36.
Textes officiels serbo-croate et tchèque.
Enregistrée par la Yougoslavie le 17 mars 1961.

No 5618 YOUGOSLAVIE ET CEYLAN:
Accord de coopération scientifique et technique. Signé à Belgrade, le 5 mai 1959.

Entré en vigueur le 29 septembre 1959 par un échange de notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Yougoslavie le 17 mars 1961.

No 5619 YOUGOSLAVIE ET GRECE:
Accord concernant l'établissement du trafic direct des wagons-poste dans les trains PA et AP sur la relation Beograd-Thessaloniki et vice-versa, conclu entre les administrations postales des deux pays. Signé à Belgrade, le 27 avril 1957.

Entré en vigueur le 2 juin 1957 par un échange de notes, conformément à l'article 9.
Texte officiel français.
Enregistré par la Yougoslavie le 17 mars 1961.

No. 5620 YUGOSLAVIA AND GREECE:
Exchange of letters (with annex) constituting an agreement concerning co-operation in the field of tourism. Athens, 11 September 1956.

Came into force on 11 September 1956 by the exchange of the said letters.
Official text: French.
Registered by Yugoslavia on 17 March 1961.

No. 5621 YUGOSLAVIA AND ALBANIA:
Protocol (with annexes) concerning direct and transit postal arrangements between the two countries. Signed at Belgrade, on 29 August 1957.

Came into force on 25 February 1958, in accordance with article 11.
Official texts: Serbo-Croat and Albanian.
Registered by Yugoslavia on 17 March 1961.

No. 5622 YUGOSLAVIA AND ALBANIA:
Agreement concerning postal and telecommunications services. Signed at Belgrade, on 29 August 1957.

Came into force on 1 April 1958, in accordance with article 21.
Official texts: Serbo-Croat and Albanian.
Registered by Yugoslavia on 17 March 1961.

No. 5623 CANADA AND AUSTRALIA:
Agreement for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Ottawa, on 4 August 1959.

Came into force on 7 October 1959, the date of the exchange of the instruments of ratification at Canberra, in accordance with article VII.
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5624 CANADA AND UNITED STATES OF AMERICA:
Exchange of notes constituting an agreement concerning the operation of a television station at Scranton, Pennsylvania. Ottawa, 9 December 1958 and 7 January 1959.

Came into force on 7 January 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5625 CANADA AND SWITZERLAND (ACTING ON BEHALF OF THE CANTON DE VAUD):
Exchange of notes constituting an agreement abrogating the Agreement of 27 August 1872 between Great Britain and Switzerland concerning succession duties. Ottawa, 28 March and 23 June 1958.

Came into force on 8 September 1958, the date of its approval by the Parliament of the Canton de Vaud, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: French.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5626 CANADA AND UNITED STATES OF AMERICA:
Exchange of notes constituting an agreement concerning the seasonal movement between the two countries of Woods Workers. Ottawa, 23 and 31 October 1958.

Came into force on 31 October 1958 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5627 CANADA AND CEYLON:
Financial Agreement. Signed at Ottawa, on 5 November 1958.

Came into force on 5 November 1958, upon signature.
Official text; English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No 5620 YOUGOSLAVIE ET GRECE:
Echange de lettres (avec annexe) constituant un accord sur la collaboration dans le domaine du tourisme. Athènes, 11 septembre 1956.

Entré en vigueur le 11 septembre 1956 par l'échange desdites lettres.
Texte officiel français.
Enregistré par la Yougoslavie le 17 mars 1961.

No 5621 YOUGOSLAVIE ET ALBANIE:
Protocole (avec annexes) concernant l'échange postal direct et en transit entre les deux pays. Signé à Belgrade, le 29 août 1957.

Entré en vigueur le 25 février 1958, conformément à l'article 11.
Textes officiels serbo-croate et albanais.
Enregistré par la Yougoslavie le 17 mars 1961.

No 5622 YOUGOSLAVIE ET ALBANIE:
Accord sur les services postaux et de télécommunications. Signé à Belgrade, le 29 août 1957.

Entré en vigueur le 1er avril 1958, conformément à l'article 21.
Textes officiels serbo-croate et albanais.
Enregistré par la Yougoslavie le 17 mars 1961.

No 5623 CANADA ET AUSTRALIE:
Accord de coopération concernant l'utilisation pacifique de l'énergie atomique. Signé à Ottawa, le 4 août 1959.

Entré en vigueur le 7 octobre 1959, date de l'échange des instruments de ratification à Canberra, conformément à l'article VII.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5624 CANADA ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:
Echange de notes constituant un accord concernant l'exploitation d'une station de télévision utilisant le canal 16 à Scranton (Pennsylvanie). Ottawa, 9 décembre 1958 et 7 janvier 1959.

Entré en vigueur le 7 janvier 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5625 CANADA ET SUISSE (AGISSANT AU NOM DU CANTON DE VAUD):
Echange de notes constituant un accord abrogeant la Déclaration du 27 août 1872 entre la Grande-Bretagne et la Suisse au sujet des droits de succession. Ottawa, 28 mars et 23 juin 1958.

Entré en vigueur le 8 septembre 1958, date de l'approbation de l'Accord par le Grand Conseil du Canton de Vaud, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5626 CANADA ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:
Echange de notes constituant un accord concernant les déplacements saisonniers de travailleurs forestiers d'un pays à l'autre. Ottawa, 23 et 31 octobre 1958.

Entré en vigueur le 31 octobre 1958 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5627 CANADA ET CEYLAN:
Accord financier. Signé à Ottawa, le 5 novembre 1958.

Entré en vigueur le 5 novembre 1958, dès la signature.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No. 5628. CANADA AND INDIA:
Financial Agreement. Signed at Ottawa, on 20 February 1958.

Came into force on 20 February 1958, upon signature.
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5629 CANADA AND INDIA:
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement giving formal effect to the Statement of Principles agreed between the two countries for co-operative economic development of India. New Delhi, 10 September 1951.

Came into force on 10 September 1951 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5630 CANADA AND CEYLON:
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement giving effect to the Statement of Principles agreed between the two countries for co-operative economic development of Ceylon. Colombo, 3 and 11 July 1952.

Came into force on 11 July 1952 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5631 CANADA AND PORTUGAL:
Trade Agreement (with schedule and exchange of notes). Signed at Lisbon, on 28 May 1954.

Applied provisionally as from 1 July 1954 and came into force definitively on 29 April 1955, the date of the exchange of the instruments of ratification at Ottawa, in accordance with article VIII.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5632 CANADA AND SPAIN:
Trade Agreement (with schedule and exchange of notes). Signed at Madrid, on 26 May 1954.

Applied provisionally as from 1 July 1954 and came into force definitively on 30 June 1955, the date of the exchange of the instruments of ratification at Ottawa, in accordance with article X.
Official texts: English and Spanish.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5633 CANADA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes (with appendix) constituting an agreement respecting the contract for the purchase of F. 86 Aircraft and the training of German Aircrew in Canada. Bonn, 17 September and 10 December 1956.

Came into force on 10 December 1956 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and German.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5634 CANADA AND PORTUGAL:
Exchange of notes constituting an agreement concerning non-immigrant visa arrangements between the two countries. Lisbon, 24 January 1958.

Came into force on 15 February 1958, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5635 CANADA AND INDIA:
Financial Agreement. Signed at Ottawa, on 22 October 1958.

Came into force on 22 October 1958, upon signature.
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No 5628 CANADA ET INDE:
Accord financier. Signé à Ottawa, le 20 février 1958.

Entré en vigueur le 20 février 1958, dès la signature.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5629 CANADA ET INDE:
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord mettant officiellement en vigueur la Déclaration de principes formulée d'un commun accord par les deux pays en vue du développement économique de l'Inde sur une base coopérative. New Delhi, 10 septembre 1951.

Entré en vigueur le 10 septembre 1951 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5630 CANADA ET CEYLAN:
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord mettant en vigueur la Déclaration de principes des deux pays relative au développement économique coopératif de Ceylan. Colombo, 3 et 11 juillet 1952.

Entré en vigueur le 11 juillet 1952 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5631 CANADA ET PORTUGAL:
Accord de commerce (avec tableau et échange de notes). Signé à Lisbonne, le 28 mai 1954.

Appliqué à titre provisoire à compter du 1er juillet 1954 et entré définitivement en vigueur le 29 avril 1955, date de l'échange des instruments de ratification à Ottawa, conformément à l'article VIII.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5632 CANADA ET ESPAGNE:
Accord de commerce (avec tableau et échange de notes). Signé à Madrid, le 26 mai 1954.

Appliqué à titre provisoire à compter du 1er juillet 1954 et entré définitivement en vigueur le 30 juin 1955, date de l'échange des instruments de ratification à Ottawa, conformément à l'article X.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5633 CANADA ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:
Echange de notes (avec appendice) constituant un accord concernant le contrat relatif à l'achat d'avions F-86 et la formation d'aviateurs allemands au Canada. Bonn, 17 septembre 1956.

Entré en vigueur le 10 décembre 1956 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5634 CANADA ET PORTUGAL:
Echange de notes constituant un accord concernant les visas de non-immigrants pour les voyages entre les deux pays. Lisbonne, 24 janvier 1958.

Entré en vigueur le 15 février 1958, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5635 CANADA ET INDE:
Accord financier. Signé à Ottawa, le 22 octobre 1958.

Entré en vigueur le 22 octobre 1958, dès la signature.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No. 5636 CANADA AND FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND:
Exchange of notes constituting a trade agreement. Salisbury, 6 February 1958.

Came into force on 6 February 1958 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5637 CANADA AND PAKISTAN:
Convention concerning the priority of filing dates of patents of invention. Signed at Karachi, on 15 January 1958.

Came into force on 16 April 1958, in accordance with article IV.
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5638 CANADA AND AUSTRALIA:
Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Mont Tremblant, on 1 October 1957.

Came into force on 21 May 1958, in accordance with article XVI (I).
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5639 CANADA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (WEST INDIES):
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement giving formal effect to the statement of principles agreed between the two countries for co-operative economic development of the West Indies. Ottawa, 18 October 1958.

Came into force on 18 October 1958 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 5640 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, BULGARIA AND ROMANIA:
Agreement (with Regulations) concerning the load line of ships engaged on voyages under the flags and between the ports of the Union of Soviet Socialist Republics, the People's Republic of Bulgaria and the Romanian People's Republic on the Black Sea. Signed at Moscow, on 29 July 1960.

Came into force on 29 July 1960, as from the date of signature, in accordance with article III.
Official texts of the Agreement: Russian, Bulgarian and Romanian.
Official text of the Regulations: Russian.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 March 1961.

No. 5641 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND AUSTRALIA:
Agreement for an exchange of postal parcels. Signed at Moscow, on 29 June 1960.

Came into force on 1 July 1960, in accordance with article XVII.
Official texts: Russian and English.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 March 1961.

No. 5642 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND INDIA:
Agreement concerning cultural, scientific and technological co-operation. Signed at New Delhi, on 12 February 1960.

Came into force on 10 September 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 8.
Official texts: Russian, Hindi and English.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 March 1961.

No 5636 CANADA ET FEDERATION DE LA RHODESIE ET DU NYASSALAND:
Echange de notes constituant un accord commercial. Salisbury, 6 février 1958.

Entré en vigueur le 6 février 1958 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5637 CANADA ET PAKISTAN:
Convention relative à la priorité des demandes de brevets d'invention. Signée à Karachi, le 15 janvier 1958.

Entrée en vigueur le 16 avril 1958, conformément à l'article IV.
Texte officiel anglais.
Enregistrée par le Canada le 21 mars 1961.

No 5638 CANADA ET AUSTRALIE:
Accord pour éviter les doubles impositions et empêcher la fraude fiscale en matière d'impôt sur le revenu. Signé à Mont Tremblant, le 1er octobre 1957.

Entré en vigueur le 21 mai 1958, conformément à l'article XVI (I).
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5639 CANADA ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (ANTILLES):
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord mettant officiellement en vigueur la Déclaration de principes formulée d'un commun accord par les deux pays en vue du développement économique des Antilles sur une base coopérative. Ottawa, 18 octobre 1958.

Entré en vigueur le 18 octobre 1958 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 5640 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, BULGARIE ET ROUMANIE:
Accord (avec Règlement) relatif aux lignes de charge des navires naviguant sous le pavillon de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la République populaire de Bulgarie et de la République populaire roumaine et entre les ports de ces pays sur la mer Noire. Signé à Moscou, le 29 juillet 1960.

Entré en vigueur le 29 juillet 1960, date de la signature, conformément à l'article III.
Textes officiels de l'Accord: russe, bulgare et roumain.
Texte officiel du Règlement: russe.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 mars 1961.

No 5641 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET AUSTRALIE:
Accord concernant l'échange des colis postaux. Signé à Moscou, le 29 juin 1960.

Entré en vigueur le 1er juillet 1960, conformément à l'article XVII.
Textes officiels russe et anglais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 mars 1961.

No 5642 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET INDE:
Accord de coopération culturelle, scientifique et technique. Signé à New Delhi, le 12 février 1960.

Entré en vigueur le 10 septembre 1960, date de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 8.
Textes officiels russe, hindi et anglais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 mars 1961.

No. 5643 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND INDONESIA:

Second General Agreement concerning economic and technical co-operation. Signed at Bogor, on 28 February 1960.

Came into force on 1 July 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 10.
Official texts: Russian and Indonesian.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 March 1961.

No. 5644 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND INDONESIA:

Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Bogor, on 28 February 1960.

Came into force on 23 June 1960, following an exchange of notes signifying its approval in accordance with the Constitution of each of the Parties, in accordance with article VIII.
Official texts: Russian and Indonesian.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 March 1961.

No. 5645 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Treaty (with Protocol) concerning co-operation in the field of social security. Signed at Berlin, on 24 May 1960.

Came into force on 1 November 1960, the first day of the month following the exchange of the instruments of ratification which took place at Moscow on 25 October 1960.
Official texts: Russian and German.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 March 1961.

No. 5646 NETHERLANDS AND GUINEA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Conakry, on 9 March 1960.

Applied provisionally as from 9 March 1960, the date of signature, in accordance with article 11.
Official text: French.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 5647 THAILAND AND AUSTRALIA:

Agreement (with schedule) relating to air services. Signed at Bangkok, on 26 February 1960.

Came into force on 26 February 1960, the date of signature, in accordance with article 15.
Official texts: Thai and English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 5648 THAILAND AND FRANCE:

Air Transport Agreement (with route schedule). Signed at Bangkok, on 26 February 1960.

Came into force on 26 February 1960, the date of signature, in accordance with article 15.
Official texts: Thai and French.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 5649 PERU AND NICARAGUA:

Agreement (with annex) for air services between their respective territories. Signed at Lima, on 14 October 1959.

Applied provisionally as from 14 October 1959, the date of signature, in accordance with article XIII.
Official text: Spanish.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 5650 INDIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement (with annexes) relating to air services. Signed at New Delhi, on 2 June 1958.

No 5643 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET INDONESIE:

Deuxième Accord général de coopération économique et technique. Signé à Bogor, le 28 février 1960.

Entré en vigueur le 1er juillet 1960, date de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 10.
Textes officiels russe et indonésien.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 mars 1961.

No 5644 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET INDONESIE:

Accord de coopération culturelle. Signé à Bogor, le 28 février 1960.

Entré en vigueur le 23 juin 1960, à la suite d'un échange de notes indiquant qu'il avait été approuvé dans les formes requises par la Constitution de chacune des Parties, conformément à l'article VIII.
Textes officiels russe et indonésien.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 mars 1961.

No 5645 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:

Traité de coopération en matière de politique sociale (avec Protocole). Signé à Berlin, le 24 mai 1960.

Entré en vigueur le 1er novembre 1960, premier jour du mois suivant l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Moscou le 25 octobre 1960.
Textes officiels russe et allemand.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 mars 1961.

No 5646 PAYS-BAS ET GUINEE:

Accord (avec annexe) relatif au transport aérien. Signé à Conakry, le 9 mars 1960.

Provisoirement appliqué dès le jour de sa signature, le 9 mars 1960, conformément à l'article 11.
Texte officiel français.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 5647 THAILANDE ET AUSTRALIE:

Accord (avec tableau) relatif aux services aériens. Signé à Bangkok, le 26 février 1960.

Entré en vigueur le 26 février 1960, date de la signature, conformément à l'article 15.
Textes officiels thaï et anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 5648 THAILANDE ET FRANCE:

Accord (avec tableau des routes) relatif aux transports aériens. Signé à Bangkok, le 26 février 1960.

Entré en vigueur le 26 février 1960, à la date de sa signature, conformément à l'article 15.
Textes officiels thaï et français.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 5649 PEROU ET NICARAGUA:

Accord (avec annexe) relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays. Signé à Lima, le 14 octobre 1959.

Appliqué à titre provisoire à compter du 14 octobre 1959, date de la signature, conformément à l'article XIII.
Texte officiel espagnol.
Enregistré par l'Organisation l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 5650 INDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Accord (avec annexes) relatif aux services aériens. Signé à New Delhi, le 2 juin 1958.

Came into force on 2 June 1958, upon signature, in accordance with article 19.
Official texts: Hindi, Russian and English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 5651 LIBERIA AND NETHERLANDS:
Agreement (with schedule) for the establishment and operation of air services between and beyond their respective territories. Signed at Monrovia, on 28 November 1958.

Applied provisionally as from 28 November 1958, the date of signature, and came into force definitively on 22 September 1959, in accordance with article 11.
Official text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 5652 EGYPT AND SYRIA:
Agreement (with annex) on regular air transport between and beyond their respective territories. Signed at Cairo, on 3 July 1955.

Came into force on 11 March 1956, after ratification by the competent authorities of the two Contracting Parties, in accordance with article XIX.
Official texts: French and Arabic.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 5653 AUSTRIA AND ITALY:
Air Transport Agreement (with annex and procès-verbal). Signed at Rome, on 23 January 1956.

Came into force on 1 July 1957 by an exchange of notes, in accordance with article 12.
Official text: French.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 5654 SWEDEN AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement (with exchange of notes) relating to Air Transport. Signed at Bonn, on 29 January 1957.

Came into force on 28 April 1958, thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Bonn on 28 March 1958, in accordance with article 20.
Official texts: Swedish and German.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 5655 SWEDEN AND SUDAN:
Agreement (with schedule and exchange of notes) on air services between and beyond their respective territories. Signed at Khartoum, on 17 February 1958.

Applied provisionally as from 17 February 1958, the date of signature, in accordance with article XIII.
Official text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 5656 SWEDEN AND PAKISTAN:
Agreement (with annex and exchange of notes) relating to air services. Signed at Stockholm, on 6 March 1958.

Came into force on 6 March 1958, upon signature, in accordance with article XIV.
Official text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 5657 PORTUGAL AND MOROCCO:
Air Transport Agreement (with annex). Signed at Rabat, on 3 April 1958.

Applied provisionally as from 3 April 1958, the date of signature, in accordance with article 21.
Official text: French.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

Entré en vigueur le 2 juin 1958, dès la signature, conformément à l'article 19.
Textes officiels hindi, russe et anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 5651 LIBERIA ET PAYS-BAS:
Accord (avec annexe) relatif à la création et à l'exploitation des services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Monrovia, le 28 novembre 1958.

Appliqué à titre provisoire à compter du 28 novembre 1958, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 22 septembre 1959, conformément à l'article 11.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 5652 EGYPTE ET SYRIE:
Accord (avec annexe) relatif au transport aérien régulier entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé au Caire, le 3 juillet 1955.

Entré en vigueur le 11 mars 1956, après ratification par les autorités compétentes des deux parties contractantes, conformément à l'article XIX.
Textes officiels français et arabe.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 5653 AUTRICHE ET ITALIE:
Accord (avec annexe et procès-verbal) relatif aux transports aériens. Signé à Rome, le 23 janvier 1956.

Entré en vigueur le 1er juillet 1957 par un échange de notes, conformément à l'article 12.
Texte officiel français.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 5654 SUEDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:
Accord (avec échange de notes) relatif aux transports aériens. Signé à Bonn, le 29 janvier 1957.

Entré en vigueur le 28 avril 1958, trente jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bonn le 28 mars 1958, conformément à l'article 20.
Textes officiels suédois et allemand.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 5655 SUEDE ET SOUDAN:
Accord (avec tableau et échange de notes) relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Khartoum, le 17 février 1958.

Appliqué à titre provisoire à compter du 17 février 1958, date de la signature, conformément à l'article XIII.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 5656 SUEDE ET PAKISTAN:
Accord (avec annexe et échange de notes) relatif aux services aériens. Signé à Stockholm, le 6 mars 1958.

Entré en vigueur le 6 mars 1958, dès la signature, conformément à l'article XIV.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 5657 PORTUGAL ET MAROC:
Accord (avec annexe) relatif au transport aérien. Signé à Rabat, le 3 avril 1958.

Provisoirement appliqué dès le jour de sa signature, le 3 avril 1958, conformément à l'article 21.
Texte officiel français.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No. 5658 SWEDEN AND YUGOSLAVIA:
Air Transport Agreement (with annex and exchange of notes). Signed at Belgrade, on 18 April 1958.

Applied provisionally as from 18 April 1958, the date of signature, in accordance with article XX.
Official text: French.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 5659 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of a vessel to Canada. Washington, 20 July and 23 and 31 August 1960.

Came into force on 31 August 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No. 5660 UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a weapons production program. Lisbon, 26 September 1960.

Came into force on 26 September 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No. 5661 UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of a vessel to Chile. Santiago, 28 June and 16 July 1960.

Came into force on 16 July 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No. 5662 UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:
Exchange of notes constituting an agreement relating to radio communications between amateur stations on behalf of third parties. Asunción, 31 August and 6 October 1960.

Came into force on 5 November 1960, in accordance with the provisions of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No. 5663 UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the interchange of patent rights and technical information for defense purposes. Madrid, 13 and 21 July 1960.

Came into force on 21 July 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No. 5664 BELGIUM, CANADA, DENMARK, FRANCE, ETC.
Agreement for the mutual safeguarding of secrecy of inventions relating to defence and for which applications for patents have been made. Signed at Paris, on 21 September 1960.

In accordance with article VI, the Agreement came into force on 12 January 1961 in respect of the following States, on behalf of which the instruments of ratification or approval were deposited with the Government of the United States of America on the dates indicated:

United States of America	8 December 1960
Norway	13 December 1960

Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 30 March 1961.

No 5658 SUEDE ET YOUGOSLAVIE:
Accord (avec annexe et échange de notes) relatif aux transports aériens. Signé à Belgrade, le 18 avril 1958.

Provisoirement appliqué dès le jour de sa signature, le 18 avril 1958, conformément à l'article XX.
Texte officiel français.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 5659 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:
Echange de notes constituant un accord relatif au prêt d'une unité navale au Canada. Washington, 20 juillet et 23 et 31 août 1960.

Entré en vigueur le 31 août 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No 5660 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL:
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de production d'armes. Lisbonne, 26 septembre 1960.

Entré en vigueur le 26 septembre 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No 5661 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI:
Echange de notes constituant un accord relatif au prêt d'une unité navale au Chili. Santiago, 28 juin et 16 juillet 1960.

Entré en vigueur le 16 juillet 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No 5662 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY:
Echange de notes constituant un accord relatif aux radiocommunications échangées entre postes d'amateurs pour le compte de tierces personnes. Asunción, 31 août et 6 octobre 1960.

Entré en vigueur le 5 novembre 1960, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No 5663 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de brevets d'invention et de renseignements techniques pour les besoins de la défense. Madrid, 13 et 21 juillet 1960.

Entré en vigueur le 21 juillet 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No 5664 BELGIQUE, CANADA, DANEMARK, FRANCE, ETC.
Accord pour la sauvegarde mutuelle du secret des inventions intéressant la défense et ayant fait l'objet de demandes de brevets. Signé à Paris, le 21 septembre 1960.

Conformément à l'article VI, l'Accord est entré en vigueur le 12 janvier 1961 en ce qui concerne les Etats ci-après, au nom desquels les instruments de ratification ou d'approbation ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées:

Etats-Unis d'Amérique	8 décembre 1960
Norvège	13 décembre 1960

Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 mars 1961.

PART II

Treaties and international agreements filed and recorded during the month of March 1961

Nos. 579 to 581

No. 579 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND COUNCIL OF EUROPE:

Arrangement (with annex) on the creation and activities of the International Vocational Training Information and Research Centre. Signed at Geneva and at Strasbourg, on 8 December 1960.

Came into force on 8 December 1960, upon signature, in accordance with article 8.
Official text: French.
Filed and recorded at the request of the International Labour Organisation on 5 March 1961.

No. 580 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY:

Agreement concerning co-operation. Signed at Geneva, on 26 January 1961.

Came into force on 28 February 1961, in accordance with article VII.
Official text: French.
Filed and recorded at the request of the International Labour Organisation on 13 March 1961.

No. 581 UNITED NATIONS AND KUWAIT:

Agreement for the provision of operational and executive personnel. Signed at New York, on 31 October 1960.

Came into force on 31 October 1960, upon signature, in accordance with article VI.
Official texts: English and Arabic.
Filed and recorded by the Secretariat on 20 March 1961.

PARTIE II

Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de mars 1961

Nos 579 à 581

No 579 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET CONSEIL DE L'EUROPE:

Arrangement (avec annexe) concernant la création et le fonctionnement du Centre international d'information et de recherche sur la formation professionnelle. Signé à Genève et à Strasbourg, le 8 décembre 1960.

Entré en vigueur le 8 décembre 1960, dès la signature, conformément à l'article 8.
Texte officiel français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation internationale du Travail le 5 mars 1961.

No 580 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE:

Accord de coopération. Signé à Genève, le 26 janvier 1961.

Entré en vigueur le 28 février 1961, conformément à l'article VII.
Texte officiel français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation internationale du Travail le 13 mars 1961.

No 581 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET KOWEIT:

Accord régissant l'envoi de personnel d'exécution et de direction. Signé à New-York, le 31 octobre 1960.

Entré en vigueur le 31 octobre 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.
Textes officiels anglais et arabe.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 20 mars 1961.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc. concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 1050 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Italy relating to the disposition of surplus equipment and material furnished under the Agreement of 27 January 1950 relating to mutual defense assistance. Rome, 20 November and 14 December 1951.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rome, 7 September 1960.

Came into force on 7 September 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 1 March 1961.

No. 3365 Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and Libya relating to economic assistance to Libya. Benghazi, 9 September 1954.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Tripoli, 30 June 1960.

Came into force on 30 June 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 1 March 1961.

No. 5047 Agriculture Commodities Agreement between the United States of America and the Republic of Korea under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Seoul, on 30 June 1959.

Exchange of notes constituting an agreement amending and supplementing the above-mentioned Agreement. Seoul, 14 September 1960.

Came into force on 14 September 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 1 March 1961.

No. 5302 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Pakistan under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Karachi, on 11 April 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Karachi, 23 September 1960.

Came into force on 23 September 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 1 March 1961.

No. 5384 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of India under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington, on 4 May 1960.

Agreement (with exchange of notes) to supplement the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 23 September 1960.

Came into force on 23 September 1960, upon signature, in accordance with paragraph 4.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 1 March 1961.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 1050 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Italie relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel en surplus fournis en application de l'Accord du 27 janvier 1950 relatif à l'aide pour la défense mutuelle. Rome, 20 novembre et 14 décembre 1951.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Rome, 7 septembre 1960.

Entré en vigueur le 7 septembre 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er mars 1961.

No 3365 Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Libye relatif à une aide économique à la Libye. Bengazi, 9 septembre 1954.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Tripoli, 30 juin 1960.

Entré en vigueur le 30 juin 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er mars 1961.

No 5047 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Séoul, le 30 juin 1959.

Echange de notes constituant un accord modifiant et complétant l'Accord susmentionné. Séoul, 14 septembre 1960.

Entré en vigueur le 14 septembre 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er mars 1961.

No 5302 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pakistan relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. S[illegible] Karachi, le 11 avril 1960.

Echange de notes [illegible]tuant un avenant à l'Accord susmentionné. Karachi, 23 septembre 1960.

Entré en vigueur le 23 septembre 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er mars 1961.

No 5384 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement indien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington, le 4 mai 1960.

Accord (avec échange de notes) complétant l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 23 septembre 1960.

Entré en vigueur le 23 septembre 1960, dès la signature, conformément au paragraphe 4.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er mars 1961.

No. 5584 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the United Arab Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Cairo, on 9 August 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Cairo, 17 September 1960.

Came into force on 17 September 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 1 March 1961.

No 5584 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République arabe unie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé au Caire, le 9 août 1960.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Le Caire, 17 septembre 1960.

Entré en vigueur le 17 septembre 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er mars 1961.

No. 4947 Agreement between the United Nations Special Fund and Yugoslavia concerning assistance from the Special Fund. Signed at Belgrade, on 27 October 1959.

Definitive entry into force
In accordance with article X, the Agreement came into force on 3 March 1961, the date on which the Managing Director of the Special Fund received from the Government of Yugoslavia the notification of the approval of the Agreement by the competent constitutional organ of the Federal People's Republic of Yugoslavia.

No 4947 Accord entre le Fonds spécial des Nations Unies et la Yougoslavie relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Belgrade, le 27 octobre 1959.

Entrée en vigueur définitive
Conformément à l'article X, l'Accord est entré en vigueur le 3 mars 1961, date à laquelle le Directeur général du Fonds spécial a reçu du Gouvernement yougoslave une notification indiquant que l'Accord avait été approuvé par l'organe constitutionnel compétent de la République populaire fédérative de Yougoslavie.

No. 1671 Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

Declaration by the Republic of the Congo (Leopoldville) assuming the rights and obligations of Belgium arising from the application to the Belgian Congo of the above-mentioned Convention.
Notification received on 6 March 1961.

European Agreement on the application of article 23 of the 1949 Convention on Road Traffic concerning the dimensions and weights of vehicles permitted to travel on certain roads of the Contracting Parties. Signed at Geneva, on 16 September 1950.

Denunciation
Notification received on:
27 March 1961
France
(to take effect on 27 September 1961)

No 1671 Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.

Déclaration par laquelle la République du Congo (Léopoldville) assume les obligations et responsabilités de la Belgique découlant de l'application au Congo belge de la Convention susmentionné.
Notification reçue le 6 mars 1961.

Accord européen portant application de l'article 23 de la Convention sur la circulation routière de 1949 concernant les dimensions et poids des véhicules admis à circuler sur certaines routes des Parties contractantes. Signé à Genève, le 16 septembre 1950.

Dénonciation
Notification reçue le:
27 mars 1961
France
(pour prendre effet le 27 septembre 1961)

No. 221 Constitution of the World Health Organization. Signed at New York, on 22 July 1946.

Acceptance
Instrument deposited on:
7 March 1961
Mauritania

Amendments to Articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization. Adopted by the Twelfth World Health Assembly at its Eleventh Plenary Meeting on 28 May 1959.

Acceptance
Instruments deposited on:
7 March 1961
Mauritania
10 March 1961
France
20 March 1961
Venezuela

No 221 Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York, le 22 juillet 1946.

Acceptation
Instrument déposé le:
7 mars 1961
Mauritanie

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Adoptés par la Douzième Assemblée mondiale de la santé à sa onzième séance plénière, le 28 mai 1959.

Acceptation
Instruments déposés les:
7 mars 1961
Mauritanie
10 mars 1961
France
20 mars 1961
Venezuela

No. 5425 Convention concerning the Constitution of "EUROFIMA". Signed at Berne, on 20 October 1955; and Additional Protocol to the above-mentioned Convention. Signed at Berne, on 20 October 1955.

Ratification
Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
6 February 1961
Austria
Certified statement was registered by Switzerland on 7 March 1961.

No 5425 Convention relative à la constitution d' "EUROFIMA". Signée à Berne, le 20 octobre 1955; et Protocole additionnel à la Convention susmentionnée. Signé à Berne, le 20 octobre 1955.

Ratification
Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le:
6 février 1961
Autriche
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 7 mars 1961.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

(XXI) Protocol amending the Preamble and Parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 10 March 1955.

Entry into force of the modifications provided for in sections J (i), H H and Q Q:

In accordance with the provisions of paragraph 8 (c) of the Protocol the above-mentioned modifications came into force on 15 February 1961 in respect of the following States:

Belgium	Luxembourg
Canada	Netherlands
Cuba	Peru
Dominican Republic	Sweden
Federal Republic of Germany	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
France	United States of America
Haiti	
Italy	

(XXXIII) Declaration on Relations between Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and the Government of the Polish People's Republic. Done at Tokyo, on 9 November 1959.

Acceptance by the Federal Republic of Germany on 6 March 1961.

Certified statements were registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 8 and 17 March 1961.

No. 4214 Convention on the Inter-Governmental Maritime Organization. Done at Geneva, on 6 March 1948.

Acceptance

Instrument deposited on:

8 March 1961

Madagascar

No. 4789 Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva, on 20 March 1958.

Acceptance of Regulations Nos. 1 and 2 annexed to the above-mentioned Agreement.

Notification received on:

9 March 1961

Czechoslovakia

(to take effect on 8 May 1961)

No. 4834 Customs Convention on Containers and Protocol of signature. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Accession

Instrument deposited on:

9 March 1961

Yugoslavia

(to take effect on 7 June 1961)

No. 4714 International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil, 1954. Done at London, on 12 May 1954.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

28 December 1961

Poland

(To take effect on 28 May 1961)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 9 March 1961.

Ratifications and declarations relating to the following twenty-two Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

(XXI) Protocole portant amendement du Préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 10 mars 1955.

Entrée en vigueur des modifications prévues aux sections J i), H H et Q Q:

Conformément aux dispositions du paragraphe 8 c) du Protocole, les modifications susmentionnées sont entrées en vigueur le 15 février 1961 en ce qui concerne les Etats suivants:

Belgique	Pérou
Canada	République Dominicaine
Cuba	République fédérale d'Allemagne
Etats-Unis d'Amérique	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
France	Suède
Haïti	
Italie	
Luxembourg	
Pays-Bas	

(XXXIII) Déclaration concernant les relations entre les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et le Gouvernement de la République populaire polonaise. Faite à Tokyo, le 9 novembre 1959.

Acceptation par la République fédérale d'Allemagne le 6 mars 1961.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce les 8 et 17 mars 1961.

No 4214 Convention relative à la création d'une organisation martime consultative intergouvernementale. Faite à Genève, le 6 mars 1948.

Acceptation

Instrument déposé le:

8 mars 1961

Madagascar

No 4789 Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève, le 20 mars 1958.

Acceptation des Règlements No 1 et 2 annexés à l'Accord susmentionné.

Notification reçue le:

9 mars 1961

Tchécoslovaquie

(pour prendre effet le 8 mai 1961)

No 4834 Convention douanière relative aux containers et Protocole de signature. Faits à Genève, le 18 mai 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:

9 mars 1961

Yougoslavie

(pour prendre effet le 7 juin 1961)

No 4714 Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres, le 12 mai 1954.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

28 décembre 1961

Pologne

(pour prendre effet le 28 mai 1961)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 9 mars 1961.

Les ratifications et déclarations concernant les vingt-deux Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No. 587 Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

27 February 1961

Ratification in the name of the Republic of the Niger

On becoming a Member of the International Labour Organisation, on 27 February 1961, the Republic of the Niger recognised that it continues to be bound by the obligations arising from the provisions of the above-mentioned Convention, which France had previously declared applicable. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be in force in the Republic of the Niger as from 27 February 1961, the date on which the ratification of the Convention in the name of the Republic of the Niger was registered by the Director-General of the International Labour Office.

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

27 February 1961

Ratification in the name of the Republic of the Niger (as under No. 587 above)

No. 589 Convention (No. 6) concerning the night work of young persons employed in industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

27 February 1961

Ratification in the name of the Republic of the Niger (as under No. 587 above)

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

27 February 1961

Ratification in the name of the Republic of the Niger (as under No. 587 above)

No. 596 Convention (No. 13) concerning the use of white lead in painting, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 19 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

27 February 1961

Ratification in the name of the Republic of the Niger (as under No. 587 above)

No. 597 Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

27 February 1961

Ratification in the name of the Republic of the Niger (as under No. 587 above)

No. 601 Convention (No. 18) concerning workmen's compensation for occupational diseases, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 587 Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

27 février 1961

Ratification au nom de la République du Niger

En devant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 27 février 1961, la République du Niger a reconnu qu'elle demeure liée par les obligations résultant des dispositions de la Convention susmentionnée que la France avait antérieurement déclarées applicables. Du fait de cet engagement, la Convention sera maintenue en vigueur dans la République du Niger à partir du 27 février 1961, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de la République du Niger a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

27 février 1961

Ratification au nom de la République du Niger (voir No 587 ci-dessus)

No 589 Convention (No 6) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

27 février 1961

Ratification au nom de la République du Niger (voir No 587 ci-dessus)

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

27 février 1961

Ratification au nom de la République du Niger (voir No 587 ci-dessus)

No 596 Convention (No 13) concernant l'emploi de la céruse dans la peinture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 19 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

27 février 1961

Ratification au nom de la République du Niger (voir No 587 ci-dessus)

No 597 Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

27 février 1961

Ratification au nom de la République du Niger (voir No 587 ci-dessus)

No 601 Convention (No 18) concernant la réparation des maladies professionnelles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

8 February 1961
Declarations by Australia
Application without modification to Nauru, New Guinea and Papua
Decision reserved in respect of Norfolk Island
27 February 1961
Ratification in the name of the Republic of the Niger
(as under No. 587 above)

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
8 February 1961
Declarations by Australia
Application without modification to Nauru, New Guinea and Papua
Decision reserved in respect of Norfolk Island

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
27 February 1961
Ratification in the name of the Republic of the Niger
(as under No. 587 above)

No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
27 February 1961
Ratification in the name of the Republic of the Niger
(as under No. 587 above)

No. 615 Convention (No. 33) concerning the age for admission of children to non-industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 30 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
27 February 1961
Ratification in the name of the Republic of the Niger
(as under No. 587 above)

No. 623 Convention (No. 41) concerning employment of women during the night (revised 1934) adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 19 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
27 February 1961
Ratification in the name of the Republic of Niger
(as under No. 587 above)

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
8 February 1961
Declarations by Australia
Application without modification to Nauru, New Guinea and Papua
Decision reserved in respect of Norfolk Island

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

8 février 1961
Déclarations de l'Australie
Application sans modification à Nauru, à la Nouvelle-Guinée et au Papua
Décision réservée en ce qui concerne l'île de Norfolk
27 février 1961
Ratification au nom de la République du Niger
(voir No 587 ci-dessus)

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
8 février 1961
Déclarations de l'Australie
Application sans modification à Nauru, à la Nouvelle-Guinée et au Papua
Décision réservé en ce qui concerne l'île de Norfolk

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
27 février 1961
Ratification au nom de la République du Niger
(voir No 587 ci-dessus)

No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
27 février 1961
Ratification au nom de la République du Niger
(voir No 587 ci-dessus)

No 615 Convention (No 33) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 30 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
27 février 1961
Ratification au nom de la République du Niger
(voir No 587 ci-dessus)

No 623 Convention (No 41) concernant le travail de nuit des femmes (revisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 19 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
27 février 1961
Ratification au nom de la République du Niger
(voir No 587 ci-dessus)

No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (revisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
8 février 1961
Déclarations de l'Australie
Application sans modification à Nauru, à la Nouvelle-Guinée et au Papua
Décision réservée en ce qui concerne l'île de Norfolk

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

13 February 1961
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved in respect of Northern Rhodesia

No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
27 February 1961
Ratification in the name of the Republic of the Niger (as under No. 587 above)

No. 898 Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
13 February 1961
Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved in respect of Barbados, Jamaica and Trinidad

No. 1616 Convention (No. 97) concerning migration for employment (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
13 February 1961
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification to Bahamas (with the exclusion of Annexes I and III)

No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
27 February 1961
Ratification in the name of the Republic of the Niger (as under No. 587 above)

No. 2109 Convention (No. 92) concerning crew accommodation on board ship (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949.
13 February 1961
Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification to the Isle of Man

No. 2624 Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952.
23 February 1961
Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved in respect of Dominica and Trinidad

No. 3792 Convention (No. 68) concerning food and catering for crews on board ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June 1946, as modified by the final Articles Revision Convention, 1946.
13 February 1961
Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Inapplicable to Uganda
Decision reserved in respect of Aden, Antigua, Bahamas, Barbados, Bermuda, British Guiana, British Honduras, British Solomon Islands, British Virgin Islands, Brunei, Dominica, Falkland Islands, Fiji, Gambia, Gibraltar,

13 février 1961
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne la Rhodésie du Nord

No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948.
27 février 1961
Ratification au nom de la République du Niger (voir No 587 ci-dessus)

No 898 Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948.
13 février 1961
Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne la Barbade, la Jamaïque et la Trinité.

No 1616 Convention (No 97) concernant les travailleurs migrants (revisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
13 février 1961
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification aux Bahama (à l'exclusion des Annexes I et III)

No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
27 février 1961
Ratification au nom de la République du Niger (voir No 587 ci-dessus)

No 2109 Convention (No 92) concernant le logement de l'équipage à bord (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949.
13 février 1961
Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification à l'île de Man

No 2624 Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952.
23 février 1961
Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne la Dominique et la Trinidad

No 3792 Convention (No 68) concernant l'alimentation et le service de table à bord des navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
13 février 1961
Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Inapplicable à l'Ouganda
Décision réservée en ce qui concerne Aden, Antigua, les Bahama, la Barbade, les Bermudes, le Bornéo du Nord, Brunéi, la Dominique, les îles Falkland, les îles Fidji, la Gambie, Gibraltar, les îles Gilbert et Ellice, Grenade,

Gilbert and Ellice Islands, Grenada, Hong Kong, Jamaica, Kenya, Malta, Mauritius, Monserrat, North Borneo, St. Helena, St. Kitts, St. Lucia, St. Vincent, Sarawak, Seychelles, Singapore, Tanganyika, Trinidad and Zanzibar.

No. 5181 Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958.

2 February 1961
Ratification by Yugoslavia
(to take effect on 2 February 1962)
Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 13 March 1961.

No. 4739 Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York, on 10 June 1958.

Accession
Instrument deposited on:
14 March 1961
Norway
(with declaration and reservation; to take effect on 12 June 1961)

No. 4468 Convention on the Nationality of Married Women. Done at New York, on 20 February 1957.

Accession
Instrument deposited on:
14 March 1961
Australia
(also applying to all of the non-metropolitan territories for the international relations of which Australia is responsible; to take effect on 12 June 1961)

No. 887 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and India concerning the activities of the UNICEF in India. Signed at New Delhi, on 10 May 1949.

Protocol extending the above-mentioned Agreement to Sikkim. Signed at New Delhi, on 14 and 16 March 1961.

Came into force on 16 March 1961 by signature.
Official text: English.
Registered ex officio on 16 March 1961.

No. 2588 Constitution of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its Seventh Session, Rome, 11 December 1953.

Accession
Instrument deposited with the Director-General of the Food Organization of the United Nations on:

23 February 1961
Switzerland
Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 16 March 1961.

No. 3557 Agreement for economic collaboration and trade between the Kingdom of Greece and the Federal People's Republic of Yugoslavia. Signed at Athens, on 28 February 1953.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Athens, 9 April 1957.

Came into force on 9 April 1957 by the exchange of the said notes.
Official text: French.
Registered by Yugoslavia on 17 March 1961.

la Guyane britannique, le Honduras britannique, Hongkong, la Jamaïque, le Kénya, Malte, l'île Maurice, Monserrat, Saint-Christophe, Sainte-Hélène, Sainte-Lucie, Saint-Vincent, les îles Salomon britanniques, le Sarawak, les îles Seychelles, Singapour, le Tanganyika, la Trinité les îles Vierges britanniques et Zanzibar.

No 5181 Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958.

2 février 1961
Ratification de la Yougoslavie
(pour prendre effet le 2 février 1962)
Les déclarations certifiées ont été enregistrée au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 13 mars 1961.

No 4739 Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New-York, le 10 juin 1958.

Adhésion
Instrument déposé le:
14 mars 1961
Norvège
(avec déclaration et réserve; pour prendre effet le 12 juin 1961)

No 4468 Convention sur la nationalité de la femme mariée. Faite à New-York, le 20 février 1957.

Adhésion
Instrument déposé le:
14 mars 1961
Australie
(applicable également à tous les territoires non métropolitains dont l'Australie assure les relations internationales; pour prendre effet le 12 juin 1961).

No 887 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement de l'Inde concernant les activités du FISE dans l'Inde. Signé à New Delhi, le 10 mai 1949.

Protocole étendant l'application de l'Accord susmentionné au Sikkim. Signé à New Delhi, les 14 et 16 mars 1961.

Entré en vigueur le 16 mars 1961 par signature.
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 16 mars 1961.

No 2588 Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa septième session, Rome, le 11 décembre 1953.

Adhésion
Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:
23 février 1961
Suisse
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 16 mars 1961.

No 3557 Accord de collaboration économique et d'échanges commerciaux entre le Royaume de Grèce et la République populaire fédérative de Yougoslavie. Signé à Athènes, le 28 février 1953.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Athènes, 9 avril 1957.

Entré en vigueur le 9 avril 1957 par l'échange desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par la Yougoslavie le 17 mars 1961.

No. 5211 Universal Postal Convention (with Final Protocol, Detailed Regulations and Provisions concerning air-mail correspondence with Final Protocol). Signed at Ottawa, on 3 October 1957.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Canada on the dates indicated:

Italy	9 June	1960
United Kingdom of Great Britan and Northern Ireland	23 June	1960

(Also for the ensemble of British Overseas territories, including certain Colonies, Protectorates and Territories under trusteeship exercised by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland).

Thailand	21 July	1960
Federal Republic of Germany	30 August	1960

By a notification dated 17 November 1960, the Government of the Federal Republic of Germany notified the Canadian Government "that the Convention is also valid for Land Berlin i.e. West Berlin as of the date on which it came into force within the Federal Republic of Germany".

Somalia	16 November	1960
Poland	23 February	1961

No 5211 Convention postale universelle (avec Protocole final, Règlement d'exécution et dispositions concernant la poste aérienne avec Protocole final). Signée à Ottawa, le 3 octobre 1957.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement canadien aux dates indiquées:

Italie	9 juin	1960
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	23 juin	1960

(ratification valant également pour l'ensemble des territoires britanniques d'outre-mer, y compris certaines colonies, certains protectorats et certains Territoires sous la tutelle du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord)

Thaïlande	21 juillet	1960
République fédérale d'Allemagne	30 août	1960

Par notification en date du 17 novembre 1960, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a avisé le Gouvernement canadien que la Convention "vaut également pour le Land de Berlin, à savoir Berlin-Ouest, à compter de la date de son entrée en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne".

Somalie	16 novembre	1960
Pologne	23 février	1961

No. 5212 Agreement concerning insured letters and boxes (with Final Protocol and Detailed Regulations). Signed at Ottawa, on 3 October 1957.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Canada on the dates indicated:

Italy	9 June	1960
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	23 June	1960

(Also for the ensemble of British Overseas territories, including certain Colonies, Protectorates and Territories under trusteeship exercised by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland).

Thailand	21 July	1960
Federal Republic of Germany	30 August	1960

By a notification dated 17 November 1960, the Government of the Federal Republic of Germany notified the Canadian Government "that the Convention is also valid for Land Berlin i.e. West Berlin as of the date on which it came into force within the Federal Republic of Germany".

Somalia	16 November	1960
Poland	23 February	1961

No 5212 Arrangement concernant les lettres et les boîtes avec valeur déclarée (avec Protocole final et Règlement d'exécution). Signé à Ottawa, le 3 octobre 1957.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement canadien aux dates indiquées:

Italie	9 juin	1960
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord	23 juin	1960

(ratification valant également pour l'ensemble des territoires britanniques d'outre-mer, y compris certaines colonies, certains protectorats et certains Territoires sous la tutelle du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord)

Thaïlande	21 juillet	1960
République fédérale d'Allemagne	30 août	1960

Par notification en date du 17 novembre 1960, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a avisé le Gouvernement canadien que l'Arrangement "vaut également pour le Land de Berlin, à savoir Berlin-Ouest, à compter de la date de son entrée en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne".

Somalie	16 novembre	1960
Pologne	23 février	1961

No. 5213 Agreement concerning postal parcels (with Final Protocol and Detailed Regulations with Final Protocol). Signed at Ottawa, on 3 October 1957.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Canada on the dates indicated:

Italy	9 June	1960
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	23 June	1960

(Also for the ensemble of British Overseas territories, including certain Colonies, Protectorates and Territories under trusteeship exercised by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Thailand	21 July	1960
Federal Republic of Germany	30 August	1960

By a notification dated 17 November 1960, the Government of the Federal Republic of Germany notified the Canadian Government "that the Convention is also valid for Land Berlin i.e. West Berlin as of the date on which it came into force within the Federal Republic of Germany".

Somalia	16 November	1960
Poland	23 February	1960

No 5213 Arrangement concernant les colis postaux (avec Protocole final et Règlement d'exécution avec Protocole final). Signé à Ottawa, le 3 octobre 1937.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement canadien aux dates indiquées:

Italie	9 juin	1960
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord	23 juin	1960

(ratification valant également pour l'ensemble des territoires britanniques d'outre-mer, y compris certaines colonies, certains protectorats et certains Territoires sous la tutelle du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord)

Thaïlande	21 juillet	1960
République fédérale d'Allemagne	30 août	1960

Par notification en date du 17 novembre 1960, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a avisé le Gouvernement canadien que l'Arrangement "vaut également pour le Land de Berlin, à savoir Berlin-Ouest, à compter de la date de son entrée en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne".

Somalie	16 novembre	1960
Pologne	23 février	1961

No. 5214 Agreement concerning postal money orders and postal travellers' cheques (with Detailed Regulations). Signed at Ottawa, on 3 October 1957.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Canada on the dates indicated:

Italy	9 June	1960
Thailand	21 July	1960
Federal Republic of Germany	30 August	1960

By a notification dated 17 November 1960, the Government of the Federal Republic of Germany notified the Canadian Government "that the Convention is also valid for Land Berlin i.e. West Berlin as of the date on which it came into force within the Federal Republic of Germany".

Somalia	16 November	1960
Poland	23 February	1961

No. 5215 Agreement concerning transfers to and from postal cheque accounts (with Detailed Regulations). Signed at Ottawa, on 3 October 1957.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Canada on the dates indicated:

Italy	9 June	1960
Federal Republic of Germany	30 August	1960

By a notification dated 17 November 1960, the Government of the Federal Republic of Germany notified the Canadian Government "that the Convention is also valid for Land Berlin i.e. West Berlin as of the date on which it came into force within the Federal Republic of Germany".

Somalia	16 November	1960

No. 5216 Agreement concerning cash-on-delivery items (with Detailed Regulations). Signed at Ottawa, on 3 October 1957.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Canada on the dates indicated:

Italy	9 June	1960
Thailand	21 July	1960
Federal Republic of Germany	30 August	1960

By a notification dated 17 November 1960, the Government of the Federal Republic of Germany notified the Canadian Government "that the Convention is also valid for Land Berlin i.e. West Berlin as of the date on which it came into force within the Federal Republic of Germany".

Somalia	16 November	1960
Poland	23 February	1961

No. 5217 Agreement concerning the collection of bills, drafts, etc. (with Detailed Regulations). Signed at Ottawa, on 3 October 1957.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Canada on the dates indicated:

Italy	9 June	1960
Thailand	21 July	1960
Federal Republic of Germany	30 August	1960

By a notification dated 17 November 1960, the Government of the Federal Republic of Germany notified the Canadian Government "that the Convention is also valid for Land Berlin i.e. West Berlin as of the date on which it came into force within the Federal Republic of Germany".

Somalia	16 November	1960
Poland	23 February	1961

No. 5218 Agreement concerning the International Savings Service (with Detailed Regulations). Signed at Ottawa, on 3 October 1957.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Canada on the dates indicated:

Italy	9 June	1960
Federal Republic of Germany	30 August	1960

No 5214 Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage (avec Règlement d'exécution). Signé à Ottawa, le 3 octobre 1957.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement canadien aux dates indiquées:

Italie	9 juin	1960
Thaïlande	21 juillet	1960
République fédérale d'Allemagne	30 août	1960

Par notification en date du 17 novembre 1960, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a avisé le Gouvernement canadien que l'Arrangement "vaut également pour le Land de Berlin, à savoir Berlin-Ouest, à compter de la date de son entrée en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne".

Somalie	16 novembre	1960
Pologne	23 février	1961

No 5215 Arrangement concernant les virements postaux (avec Règlement d'exécution). Signé à Ottawa, le 3 octobre 1957.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement canadien aux dates indiquées:

Italie	9 juin	1960
République fédérale d'Allemagne	30 août	1960

Par notification en date du 17 novembre 1960, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a avisé le Gouvernement canadien que l'Arrangement "vaut également pour le Land de Berlin, à savoir Berlin-Ouest, à compter de la date de son entrée en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne".

Somalie	16 novembre	1960

No 5216 Arrangement concernant les envois contre remboursement (avec Règlement d'exécution). Signé à Ottawa, le 3 octobre 1957.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement canadien aux dates indiquées:

Italie	9 juin	1960
Thaïlande	21 juillet	1960
République fédérale d'Allemagne	30 août	1960

Par notification en date du 17 novembre 1960, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a avisé le Gouvernement canadien que l'Arrangement "vaut également pour le Land de Berlin, à savoir Berlin-Ouest, à compter de la date de son entrée en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne".

Somalie	16 novembre	1960
Pologne	23 février	1961

No 5217 Arrangement concernant les recouvrements (avec Règlement d'exécution). Signé à Ottawa, le 3 octobre 1957.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement canadien aux dates indiquées:

Italie	9 juin	1960
Thaïlande	21 juillet	1960
République fédérale d'Allemagne	30 août	1960

Par notification en date du 17 novembre 1960, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a avisé le Gouvernement canadien que l'Arrangement "vaut également pour le Land de Berlin, à savoir Berlin-Ouest, à compter de la date de son entrée en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne".

Somalie	16 novembre	1960
Pologne	23 février	1961

No 5218 Arrangement concernant le service international de l'épargne (avec Règlement d'exécution). Signé à Ottawa, le 3 octobre 1957.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement canadien aux dates indiquées:

Italie	9 juin	1960
République fédérale d'Allemagne	30 août	1960

By a notification dated 17 November 1960, the Government of the Federal Republic of Germany notified the Canadian Government "that the Convention is also valid for Land Berlin i.e. West Berlin as of the date on which it came into force within the Federal Republic of Germany".

No. 5219 Agreement concerning subscriptions to newspapers and periodicals (with Detailed Regulations). Signed at Ottawa, on 3 October 1957.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Canada on the dates indicated:

Italy	9 June	1960
Thailand	21 July	1960
Federal Republic of Germany	30 August	1960

By a notification dated 17 November 1960, the Government of the Federal Republic of Germany notified the Canadian Government "that the Convention is also valid for Land Berlin i.e. West Berlin as of the date on which it came into force within the Federal Republic of Germany".

Somalia	16 November	1960
Poland	23 February	1961

Certified statements relating to the nine above-mentioned Convention and agreements (Nos. 5211 - 5219) were registered by Canada on 20 March 1961.

No. 702 Exchange of notes constituting an agreement between the Governments of Denmark and Canada modifying the visa requirements for Danish and Canadian citizens visiting Canada and Denmark respectively. Ottawa, 22 September and 14 October 1949.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Ottawa, 14 July 1958.

Came into force on 14 July 1958, with effect from 1 May 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 1235 Exchange of notes constituting an agreement between Norway and Canada concerning certain facilities in connexion with the granting of visas for the two countries. Ottawa, 4 and 13 March 1950.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Ottawa, 14 July 1958.

Came into force on 14 July 1958, with effect from 1 May 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 3201 Exchange of notes constituting an agreement between Canada and Sweden regarding visa requirements for non-immigrant travellers of the two countries. Ottawa, 30 June 1949.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Ottawa, 14 July 1958.

Came into force on 14 July 1958, with effect from 1 May 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

No. 4408 Exchange of notes constituting an agreement between Canada and Norway concerning the loan to Norway of three Prestonian class frigates. Ottawa, 20 December 1955.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the transfer to Norway of the three Prestonian class frigates on loan to that country. Oslo, 1 July 1958.

Came into force on 1 July 1958 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by Canada on 21 March 1961.

Par notification en date du 17 novembre 1960, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a avisé le Gouvernement canadien que l'Arrangement "vaut également pour le Land de Berlin, à savoir Berlin-Ouest, à compter de la date de son entrée en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne".

No 5219 Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques (avec Règlement d'exécution). Signé à Ottawa, le 3 octobre 1957.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement canadien aux dates indiquées:

Italie	9 juin	1960
Thaïlande	21 juillet	1960
République fédérale d'Allemagne	30 août	1960

Par notification en date du 17 novembre 1960, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a avisé le Gouvernement canadien que l'Arrangement "vaut également pour le Land de Berlin, à savoir Berlin-Ouest, à compter de la date de son entrée en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne".

Somalie	16 novembre	1960
Pologne	23 février	1961

Les déclarations certifiées concernant la Convention et les huit Arrangements susmentionnés (Nos 5211 à 5219) ont été enregistrées par le Canada le 20 mars 1961.

No 702 Echange de notes constituant un accord entre les Gouvernements du Danemark et du Canada modifiant les formalités en matière de visas pour les ressortissants danois et pour les ressortissants canadiens se rendant respectivement au Canada et au Danemark. Ottawa, 22 septembre et 14 octobre 1949.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Ottawa, 14 juillet 1958.

Entré en vigueur le 14 juillet 1958, avec effet à compter du 1er mai 1958, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 1235 Echange de notes constituant un accord entre la Norvège et le Canada concernant certaines facilités relatives à l'octroi de visas pour les deux pays. Ottawa, 4 et 13 mars 1950.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Ottawa, 14 juillet 1958.

Entré en vigueur le 14 juillet 1958, avec effet à compter du 1er mai 1958, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 3201 Echange de notes constituant un accord entre le Canada et la Suède sur les conditions à remplir par les voyageurs non immigrants des deux pays pour l'obtention de visas. Ottawa, 30 juin 1949.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Ottawa, 14 juillet 1958.

Entré en vigueur le 14 juillet 1958, avec effet à compter du 1er mai 1958, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No 4408 Echange de notes constituant un accord entre le Canada et la Norvège concernant le prêt à la Norvège de trois frégates de la classe Prestonian. Ottawa, 20 décembre 1955.

Echange de notes constituant un accord relatif à la cession à la Norvège des trois frégates de la classe Prestonian prêtées à ce pays. Oslo, 1er juillet 1958.

Entré en vigueur le 1er juillet 1958 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 21 mars 1961.

No. 5251 Trade Agreement between Ceylon and the Federal Republic of Germany. Signed at Colombo, on 1 April 1955.

Exchange of letters constituting an agreement on the Saar-Question and the revision of Annexes A and B of the above-mentioned Agreement. Colombo, 20 March 1957.

Came into force on 20 March 1957 by the exchange of the said letters.
Official texts: English and German.
Registered by Ceylon on 21 March 1961.

No. 970 Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 971 Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Participation to the above-mentioned Conventions
Notification received by the Swiss Federal Council on:
24 February 1961
Congo (Leopoldville)
Certified statement was registered by Switzerland on 23 March 1961.

No. 270 Air Transport Agreement between the Government of the Netherlands and the Austrian Federal Government. Signed at Vienna, on 22 January 1948.

Modifications of the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by exchanges of notes of 29 November and 19 December 1950 and 23 February and 13 March 1959.
Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 558 Air Transport Agreement between the Governments of Sweden and Portugal. Signed at Lisbon, on 6 March 1947.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Lisbon, 15 January and 23 February 1959.

Came into force on 25 March 1959, in accordance with the provisions of the said notes.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 928 Agreement between the Government of Ireland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to air services to, in and through their respective territories. Signed at London, on 5 April 1946.

Modification of the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of notes dated at Dublin on 15 August 1959.
Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No. 1466 Agreement between the Government of Sweden and the Government of Egypt for the establishment of scheduled air services between and beyond their respective territories. Signed at Cairo, on 12 December 1949.

Exchange of notes constituting an agreement between Sweden and the United Arab Republic amending the above-mentioned Agreement. Cairo, 28 May 1958.

No 5251 Accord commercial entre Ceylan et la République fédérale d'Allemagne. Signé à Colombo, le 1er avril 1955.

Echange de lettres constituant un accord sur la question sarroise et sur la revision des Annexes A et B de l'Accord susmentionné. Colombo, 20 mars 1957.

Entré en vigueur le 20 mars 1957 par l'échange desdites lettres.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par Ceylan le 21 mars 1961.

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Participation aux Conventions susmentionnées
Notification reçue par le Conseil fédéral suisse le:
24 février 1961
Congo (Léopoldville)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 mars 1961.

No 270 Accord entre le Gouvernement des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral autrichien relatif aux transports aériens. Signé à Vienne, le 22 janvier 1948.

Modifications de l'annexe à l'Accord susmentionné, effectuées par échanges de notes en date des 29 novembre et 19 décembre 1950 et 23 février et 13 mars 1959.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 21 mars 1961.

No 558 Accord entre le Gouvernement de la Suède et le Gouvernement du Portugal relatif aux transports aériens. Signé à Lisbonne, le 6 mars 1947.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Lisbonne, 15 janvier et 23 février 1959.

Entré en vigueur le 25 mars 1959, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 928 Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens à destination, à l'intérieur et en transit au-dessus de leurs territoires respectifs. Signé à Londres, le 5 avril 1946.

Modification de l'annexe à l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de notes datées de Dublin le 15 août 1959.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No 1466 Accord entre le Gouvernement de la Suède et le Gouvernement de l'Egypte relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé au Caire, le 12 décembre 1949.

Echange de notes constituant un accord entre la Suède et la République arabe unie modifiant l'Accord susmentionné. Le Caire, 28 mai 1958.

Came into force on 28 May 1958 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

Entré en vigueur le 28 mai 1958 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No. 3616 Agreement between the Government of Italy and the Government of the Union of South Africa in regard to air services. Signed at Cape Town, on 21 May 1956.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Cape Town, 17 June 1959.

Came into force on 17 June 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No 3616 Accord entre le Gouvernement de l'Italie et le Gouvernement de l'Union sud-africaine relatif aux services aériens. Signé au Cap, le 21 mai 1956.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Le Cap, 17 juin 1959.

Entré en vigueur le 17 juin 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No. 4332 Agreement between the Union of South Africa and Norway in regard to air services. Signed at Pretoria, on 28 March 1958.

Exchange of notes constituting an agreement extending the period of validity of the traffic rights granted to Scandinavian Airlines System at Zurich in respect of South African territory. Pretoria, 15 August 1959.

Came into force on 15 August 1959 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement further extending the period of validity of the traffic rights granted to Scandinavian Airlines System. Cape Town, 22 March 1960.

Came into force on 22 March 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No 4332 Accord entre l'Union sud-africaine et la Norvège relatif aux services aériens. Signé à Prétoria, le 28 mars 1958.

Echange de notes constituant un accord prolongeant la durée de validité des droits de trafic accordés au Scandinavian Airlines System à Zurich en ce qui concerne le territoire sud-africain. Prétoria, 15 août 1959.

Entré en vigueur le 15 août 1959 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord prolongeant à nouveau la durée de validité des droits de trafic accordés au Scandinavian Airlines System. Le Cap, 22 mars 1960.

Entré en vigueur le 22 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No. 4333 Agreement between the Union of South Africa and Sweden in regard to air services. Signed at Pretoria, on 28 March 1958.

Exchange of notes constituting an agreement extending the period of validity of the traffic rights granted to Scandinavian Airlines System at Zurich in respect of South African territory. Pretoria, 15 August 1959.

Came into force on 15 August 1959 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement further extending the period of validity of the traffic rights granted to Scandinavian Airlines System. Cape Town, 22 March 1960.

Came into force on 22 March 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No 4333 Accord entre l'Union sud-africaine et la Suède relatif aux services aériens. Signé à Prétoria, le 28 mars 1958.

Echange de notes constituant un accord prolongeant la durée de validité des droits de trafic accordés au Scandinavian Airlines System à Zurich en ce qui concerne le territoire sud-africain. Prétoria, 15 août 1959.

Entré en vigueur le 15 août 1959 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord prolongeant à nouveau la durée de validité des droits de trafic accordés au Scandinavian Airlines System. Le Cap, 22 mars 1960.

Entré en vigueur le 22 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No. 4334 Agreement between the Union of South Africa and Denmark in regard to air services. Signed at Pretoria, on 28 March 1958.

Exchange of notes constituting an agreement extending the period of validity of the traffic rights granted to Scandinavian Airlines System at Zurich in respect of South African territory. Pretoria and Johannesburg, 15 August 1959.

Came into force on 15 August 1959 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement further extending the period of validity of the traffic rights granted to Scandinavian Aitlines System. Cape Town and Johannesburg, 22 March 1960.

Came into force on 22 March 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

No 4334 Accord entre l'Union sud-africaine et le Danemark relatif aux services aériens. Signé à Prétoria, le 28 mars 1958.

Echange de notes constituant un accord prolongeant la durée de validité des droits de trafic accordés au Scandinavian Airlines System à Zurich en ce qui concerne le territoire sud-africain. Prétoria et Johannesburg, 15 août 1959.

Entré en vigueur le 15 août 1959 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord prolongeant à nouveau la durée de validité des droits de trafic accordés au Scandinavian Airlines System. Le Cap et Johannesburg, 22 mars 1960.

Entré en vigueur le 22 mars 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No. 5042 Agreement concerning air services between Finland and Switzerland. Signed at Berne, on 7 January 1959.

No 5042 Accord entre la Finlande et la Suisse relatif aux services aériens. Signé à Berne, le 7 janvier 1959.

Amendment to Schedule II of the annex to the above-mentioned Agreement, agreed upon by the aeronautical authorities of the two countries, on 10 and 13 February 1960.
Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 27 March 1961.

Modification au Tableau II de l'annexe à l'Accord susmentionné, convenue entre les autorités aéronautiques des deux pays, les 10 et 13 février 1960.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 27 mars 1961.

No. 29 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Costa Rica relating to a Military Mission to Costa Rica. Signed at Washington, on 10 December 1945.

Prolongation
By an agreement concluded by an exchange of notes dated at Washington on 4 March and 17 October 1958, the above-mentioned Agreement, as amended and extended, was renewed for a further period of four years effective as of 10 December 1957.
Certified statement was registered by the United States of America on 28 March 1961.

No 29 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Costa Rica relatif à l'envoi d'une mission militaire au Costa Rica. Signé à Washington, le 10 décembre 1945.

Prorogation
En vertu d'un Accord conclu par un échange de notes datées de Washington, les 4 mars et 17 octobre 1958, l'Accord susmentionné, déjà modifié et prorogé, a été renouvelé pour une période de quatre ans à partir du 10 décembre 1957.
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No. 5288 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Iran relating to the temporary waiver of certain requirements of the Trade Agreement of 8 April 1943 between the Governments of the two countries. Tehran, 12 April 1960.
Exchange of notes constituting an agreement relating to the termination of the above-mentioned Agreement of 8 April 1943. Tehran, 27 July 1960.

Came into force on 27 July 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Persian.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No 5288 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Iran relatif à la renonciation temporaire de certaines dispositions de l'Accord commercial du 8 avril 1943 entre les Gouvernements des deux pays. Téhéran, 12 avril 1960.
Echange de notes constituant un accord portant abrogation de l'Accord susmentionné du 8 avril 1943. Téhéran, 27 juillet 1960.

Entré en vigueur le 27 juillet 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et persan.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.
Signature and acceptance on:
6 February 1961
Cyprus
Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 28 March 1961.

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.
Signature et acceptation le:
6 février 1961
Chypre
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 28 mars 1961.

No. 183 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Brazil extending for five years the Agreement of 26 March and 5 April 1946 on vocational industrial education. Rio de Janeiro, 14 October 1950.
Exchange of notes constituting an agreement extending and amending the above-mentioned Agreement of 14 October 1950, as extended and amended. Rio de Janeiro, 29 June 1960.

Came into force on 29 June 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No 183 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil prolongeant pour cinq ans l'Accord des 26 mars et 5 avril 1946 relatif à l'enseignement professionnel industriel. Rio de Janeiro, 14 octobre 1950.
Echange de notes constituant un accord prorogeant et modifiant l'Accord susmentionné du 14 octobre 1950, déjà prorogé et modifié. Rio de Janeiro, 29 juin 1960.

Entré en vigueur le 29 juin 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No. 2389 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Portugal relating to the disposition of surplus mutual defense assistance equipment and material. Lisbon, 16 June and 9 July 1952.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Lisbon, 15 September 1960.

Came into force on 15 September 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No 2389 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Portugal relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel en surplus fournis en vertu du programme d'aide pour la défense mutuelle. Lisbonne, 16 juin et 9 juillet 1952.
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Lisbonne, 15 septembre 1960.

Entré en vigueur le 15 septembre 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No. 3216 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and China relating to the loan of United States Vessels and small craft to China. Taipei, 14 May 1954.

No 3216 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Chine relatif au prêt de petites unités navales américaines à la Chine. Taïpeh, 14 mai 1954.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Taipei, 12 October 1960.

Came into force on 12 October 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Chinese.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Taïpeh, 12 octobre 1960.

Entré en vigueur le 12 octobre 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et chinois.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No. 3247 Memorandum of understanding between the United States of America and the Grand Duchy of Luxembourg relating to the disposal of redistributable and excess property furnished in connection with the Mutual Defense Assistance Program. Signed at Luxembourg, on 7 July 1954.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Memorandum of understanding. Luxembourg, 4 March and 10 June 1960.

Came into force on 10 June 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No 3247 Arrangement entre les Etats-Unis d'Amérique et le Grand-Duché de Luxembourg sur l'aide pour la défense mutuelle excédentaire et redistribuable. Signé à Luxembourg, le 7 juillet 1954.

Echange de notes constituant un avenant à l'Arrangement susmentionné. Luxembourg, 4 mars et 10 juin 1960.

Entré en vigueur le 10 juin 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No. 4018 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Federal Republic of Germany relating to the purchase of certain military equipment, materials, and services. Washington, 8 October 1956.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 15 June and 24 October 1960.

Came into force on 24 October 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and German.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No 4018 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'achat d'équipement, de matériel et de services pour les forces armées. Washington, 8 octobre 1956.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 15 juin et 24 octobre 1960.

Entré en vigueur le 24 octobre 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No. 4112 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Chile relating to a co-operative program for the establishment and operation of meteorological observation stations at Antofagasta, Quintero and Puerto Montt. Santiago, 1 March 1957.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Santiago, 21 July and 7 September 1960.

Came into force on 7 September 1960, with retroactive effect from 1 January 1960, in accordance with the provisions of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No 4112 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Chili relatif à un programme de coopération en vue de la création et de l'exploitation de stations météorologiques à Antofagasta, Quintero et Puerto Montt. Santiago, 1er mars 1957.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Santiago, 21 juillet et 7 septembre 1960.

Entré en vigueur le 7 septembre 1960, avec effet rétroactif au 1er janvier 1960, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No. 4569 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Burma under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Rangoon, on 27 May 1958.

Exchange of notes constituting an agreement amending article II of the above-mentioned Agreement. Rangoon, 10 October 1960.

Came into force on 10 October 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No 4569 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union birmane relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Rangoon, le 27 mai 1958.

Echange de notes constituant un avenant à l'article II de l'Accord susmentionné. Rangoon, 10 octobre 1960.

Entré en vigueur le 10 octobre 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No. 4808 Agreement for a co-operative program of agriculture between the Government of the United States of America and the Government of the United States of Brazil. Signed at Rio de Janeiro, on 26 June 1953.

Exchange of notes constituting an agreement extending and amending the above-mentioned Agreement. Rio de Janeiro, 24 August 1960.

No 4808 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Brésil relatif à un programme de coopération agricole. Signé à Rio de Janeiro, le 26 juin 1953.

Echange de notes constituant un accord prorogeant et modifiant l'Accord susmentionné. Rio de Janeiro, 24 août 1960.

Came into force on 24 August 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

Entré en vigueur le 24 août 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No. 5049 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Spain relating to the loan of vessels to Spain. Madrid, 23 June 1959.
Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of additional vessels to Spain. Madrid, 30 September 1960.

Came into force on 30 September 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No 5049 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Espagne relatif au prêt d'unités navales à l'Espagne. Madrid, 23 juin 1959.
Echange de notes constituant un accord relatif au prêt d'unités navales supplémentaires à l'Espagne. Madrid, 30 septembre 1960.

Entré en vigueur le 30 septembre 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No. 5321 Agreement between Japan and the United States of America under Article VI of the Treaty of Mutual Co-operation and security regarding facilities and areas and the status of United States Armed Forces in Japan. Signed at Washington, on 19 January 1960.
Exchange of notes constituting an understanding concerning article XVIII of the above-mentioned Agreement. Tokyo, 22 August 1960.

Came into force on 22 August 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 28 March 1961.

No 5321 Accord sur les zones et installations et le statut des forces armées des Etats-Unis au Japon, conclu entre le Japon et les Etats-Unis d'Amérique conformément à l'article VI du Traité de coopération et de sécurité mutuelles. Signé à Washington, le 19 janvier 1960.
Echange de notes constituant un arrangement relatif à l'article XVIII de l'Accord susmentionné. Tokyo, 22 août 1960.

Entré en vigueur le 22 août 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et japonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1961.

No. 5516 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Iran under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Tehran, on 26 July 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Tehran, 26 September 1960.

Came into force on 26 September 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Persian.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 26 July 1960. Tehran, 20 October 1960.

Came into force on 20 October 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 28 March 1960.

No 5516 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement iranien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Téhéran, le 26 juillet 1960.
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Téhéran, 26 septembre 1960.

Entré en vigueur le 26 septembre 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et persan.
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné du 26 juillet 1960. Téhéran, 20 octobre 1960.

Entré en vigueur le 20 octobre 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1960.

No. 497 Convention between the Netherlands and Belgium regarding the merging of customs operations at the Netherlands-Belgian Frontier. Signed at The Hague, on 13 April 1948.
Designation of international customs offices and international customs routes in pursuance of article 1 of the above-mentioned Convention.

Effected by an exchange of letters dated at The Hague, on 14 December 1959.
Certified statement was registered by Belgium on 30 March 1961.

No 497 Convention entre les Pays-Bas et la Belgique relative à la combinaison des opérations douanières à la frontière néerlando-belge. Signée à La Haye, le 13 avril 1948.
Désignation de bureaux douaniers internationaux et de voies douanières internationales en application de l'article premier de la Convention susmentionnée.

Effectuée par un échange de lettres datées de La Haye, le 14 décembre 1959.
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 30 mars 1961.

No. 998 Convention of the World Meteorological Organization. Signed at Washington, on 11 October 1947.
Amended text of article 13 of the above-mentioned Convention. Adopted by the third Congress of the World Meteorological Organization at its Seventh Plenary Meeting held in Geneva on 15 April 1959.

Came into force on 15 April 1959, in accordance with article 28 of the Convention.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 30 March 1961.

No 998 Convention de l'Organisation météorologique mondiale. Signée à Washington, le 11 octobre 1947.
Texte modifié de l'article 13 de la Convention susmentionnée. Adopté par le troisième Congrès de l'Organisation météorologique mondiale à sa septième séance plénière, tenue à Genève le 15 avril 1959.

Entré en vigueur le 15 avril 1959, conformément à l'article 28 de la Convention.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 mars 1961.

Accessions to the Convention

Instruments were deposited with the Government of the United States of America on behalf of the following States on the dates indicated:

	Date of deposit	Effective date
Honduras	10 October 1960	9 November 1960
Niger	28 October 1960	27 November 1960
Togo	28 October 1960	27 November 1960
Upper Volta	31 October 1960	30 November 1960
Ivory Coast	31 October 1960	30 November 1960
Congo (Léopoldville)	5 November 1960	5 December 1960
Mali	11 November 1960	11 December 1960
Senegal	11 November 1960	11 December 1960
Congo (Brazzaville)	21 November 1960	21 December 1960
Federation of Nigeria	30 November 1960	30 December 1960
Madagascar	15 December 1960	14 January 1961
Costa Rica	16 December 1960	15 January 1961
Cameroun	17 December 1960	16 January 1961

New designation for a separate member of the Organization formerly known as "The West Indies, the Bahamas, British Guiana, British Honduras, and the British Virgin Islands":

By a note dated 28 July 1960, the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland informed the Government of the United States of America that a new designation "The West Indies and other British Caribbean Territories" has been adopted for the above-mentioned member.

Certified statement was registered by the United States of America on 30 March 1961.

No. 3988 Statute of the International Atomic Energy Agency. Done at the Headquarters of the United Nations, on 26 October 1956.

Ratifications and acceptances (a)

Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

19 September 1960
Chile
28 September 1960
Ghana (a)
30 September 1960
Colombia
1 November 1960
Senegal (a)

Certified statement was registered by the United States of America on 30 March 1961.

Adhésions à la Convention

Les instruments ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, au nom des Etats suivants, aux dates indiquées:

	Date de dépôt	Pour prendre effet le:
Honduras	10 octobre 1960	9 novembre 1960
Niger	28 octobre 1960	27 novembre 1960
Togo	28 octobre 1960	27 novembre 1960
Haute-Volta	31 octobre 1960	30 novembre 1960
Côte-d'Ivoire	31 octobre 1960	30 novembre 1960
Congo (Léopoldville)	5 novembre 1960	5 décembre 1960
Mali	11 novembre 1960	11 décembre 1960
Sénégal	11 novembre 1960	11 décembre 1960
Congo (Brazzaville)	21 novembre 1960	21 décembre 1960
Fédération de Nigéria	30 novembre 1960	30 décembre 1960
Madagascar	15 décembre 1960	14 janvier 1961
Costa Rica	16 décembre 1960	15 janvier 1961
Cameroun	17 décembre 1960	16 janvier 1961

Désignation nouvelle d'un membre distinct de l'Organisation, anciennement dénommé "Antilles, îles Bahama, Guyane britannique, Honduras britannique et îles Vierges britanniques":

Par une note en date du 28 juillet 1960, le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a informé le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique que la désignation nouvelle d' "Indes occidentales et autres territoires britanniques des Caraïbes", a été adoptée pour le membre en question.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 30 mars 1960.

No 3988 Statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, le 26 octobre 1956.

Ratifications et acceptations (a)

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les:

19 septembre 1960
Chili
28 septembre 1960
Ghana (a)
30 septembre 1960
Colombie
1er novembre 1960
Sénégal (a)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 30 mars 1961.

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations during July 1960 (ST/LEG/SER.A/161)

RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX

enregistrés ou classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat des Nations Unies pendant le mois de juillet 1960 (ST/LEG/SER.A/161)

CORRIGENDUM

At the top of page 34, the number "2638" should be changed to read "2637".

RECTIFICATIF

Au haut de la page 34, remplacer le numéro "2638" par le numéro "2637".